



Passione in Cucina



IBRIDO

SE | ANVÄNDARINSTRUKTIONER

www.boretti.com

IBRIDO

Inledning

Grattis till köpet av din nya grill. Vi är övertygade att du med din passion för grillning och utomhuslivsstil kommer förvandla vanliga sommarkvällar till underbara *buona sera* och din trädgård till en *giardino*.

Squadra Boretti

Läs den här bruksanvisningen noggrant och förvara den säkert!

Den här bruksanvisningen innehåller detaljerade instruktioner med hänsyn till din säkerhet och monteringen, driften och underhållet av din grill. Använd endast grillen som angivet i den här bruksanvisningen. Det *mycket viktigt* att iaktta sunt förnuft och försiktighet under användningen!

Innehållsförteckning

1	Allmänna säkerhetsföreskrifter.....	3
2	Lista på delar	5
3	Monteringsanvisningar	6
4	Grillens användning.....	13
5	Underhåll av grillen.	16
6	Miljöriktlinjer, garantivillkor och kontaktinformation	19

Viktig säkerhetsinformation

Läs den här bruksanvisningen noggrant och förvara den säkert!

1 Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Läs all information i den här manualen noggrant innan användning.
- Låt aldrig barn eller husdjur vistas i närheten av grillen.
- Grillen får aldrig användas av barn, människor med mental nedsättning eller människor under påverkan av sinnesförändrande substanser och/eller medicinering.
- Håll ett så stort avstånd som möjligt när du tänder och hanterar grillen.
- Byt ut gasoltuben på stort avstånd från källor till antändning.
- Gasoltuben kan förvaras under grillen. Detta gäller ej för bordsmodellen av grillen.
- Se till att gasslangen ej viks under installation av gasregulatorn.
- Den bifogade gasregulatorn bör användas. Om en ny gasregulator installeras, försäkra då att den är kompatibel med EN 16129. Gastrycket måste vara det samma som på grillens informationsetikett.
- Försäkra att gasolbehållarens gasventil är inom räckhåll så att du kan stänga av grillens gastillförsel.
- Släck alla flammor och RÖK INTE när du hanterar gasventilen och när du tänder grillen.
- Grillen kommer bli extremt varm. Extrem försiktighet och uppmärksamhet krävs under hantering.
- Om du känner gaslukt, kontrollera då att alla bränsleanslutningar är säkert förslutna innan användning. Om gaslukten kvarstår, stäng av gasventilen och kontakta ditt försäljningsställe omedelbart.
- Håll alltid brännbara och/eller lättantändliga substanser, gaser, vätskor och material på avstånd från grillen och låt dem aldrig komma i direkt kontakt med grillen.
- Underlåtenhet att följa / felaktig användning av instruktionerna, försiktighetsåtgärderna, säkerhetsföreskrifterna, varning och faror som återges i den här manualen kan leda till brand eller explosioner, materialskador och kan även leda till fysiska skador eller dödsfall.
- Endast avsedd för hushållsanvändning och endast avsedd för tillberedning av mat.

1.1 Montering

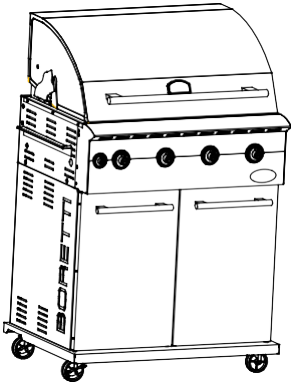
- Montera grillen enligt monteringsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Felaktig montering eller underlåtenhet att följa instruktionerna, så som demonstreras i skisserna, kan leda till mycket allvarliga situationer.
- Var alltid försiktig och noggrann under monteringen.
- Samtliga delar måste monteras så som visat i monteringskisserna. Om en del saknas och/eller om du är osäker kring monteringen, kontakta omedelbart till följningsställe.
- Reparera eller ersätt aldrig delar hos den här utrustningen själv såvida det inte tydligt anges i den här manualen.
- Anslut aldrig en skadad gasledning till den här utrustningen. Detta kan leda till brand.
- I händelse att utrustningen är utrustad med en elkontakt kommer detta vara en jordad huvudkontakt för att skydda dig från elektriska stötar. Kontakten måste anslutas till ett passande, jordat uttag. Avlägsna ALDRIG kontaktens metallhölje.

1.2 Användningsplats

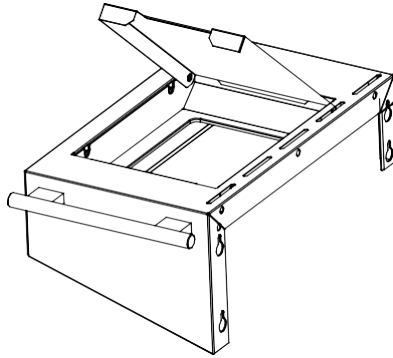
- Använd endast grillen utomhus och i ett välventilerat utrymme. Använd aldrig grillen inomhus eller i delvis täckta utrymmen. Giftiga ångor kan ackumuleras som kan orsaka allvarlig fysisk skada eller död.
- Använd aldrig grillen på en brännbar eller brandfarlig yta.
- Använd endast grillen på en hård, plan och stabil yta som kan hantera vikten.
- Håll ett avstånd på minst 3 meter mellan grillen och samtliga brännbara och/eller brandfarliga material (trä, plast, buskage, etc.) under användning.
- Håll alltid grillen på avstånd från bensin och/eller andra brännbara eller brandfarliga vätskor.
- Använd aldrig grillen under hård vind.
- Försäkra att huvudbrännaren / brännarna och den infraröda brännaren på baksidan ALDRIG är påslagna samtidigt. Detta kan leda till att grillens lock böjs eller bucklas.
- Grillen blir extremt varm, flytta den aldrig kort efter användning.
- De flesta grillar från Boretti har ljul vilket gör dem enkla att flytta. Var försiktig när du flyttar grillen över ojämna underlag, så att hjulen ej skadas.
- Använd ej det roterande grillspettet i händelse av regn.

2 Lista på delar

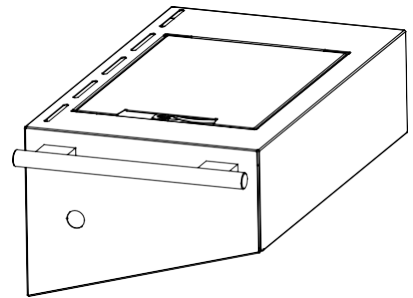
Grillhölje 1x



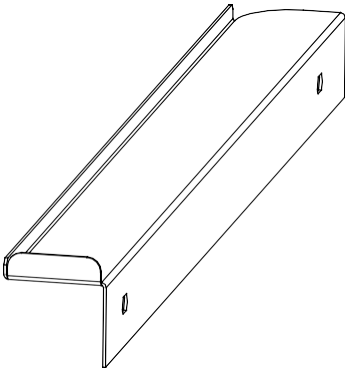
Bordshölje vänster sida 1x



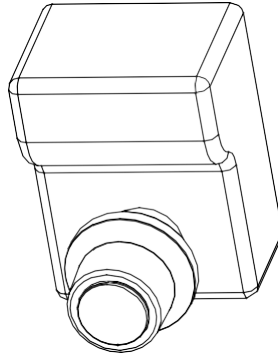
Brännarhölje höger sida 1x



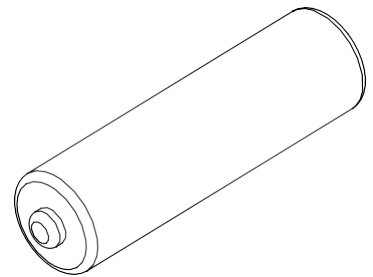
Guide-skena för sopsäck 1x



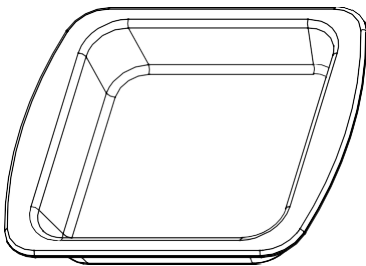
Elektronisk tändare 1x



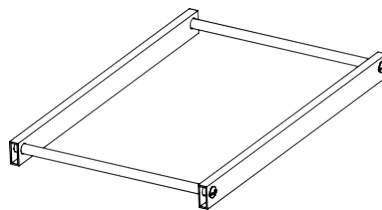
Batteri 1x



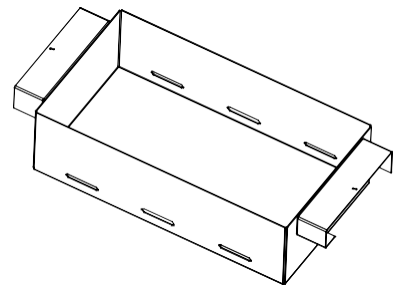
Fettuppsamlingskär 1x



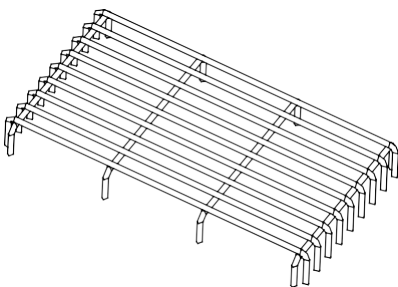
Ram för sopsäck 1x



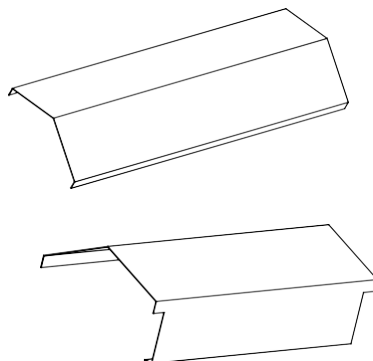
Kolbehållare 1x



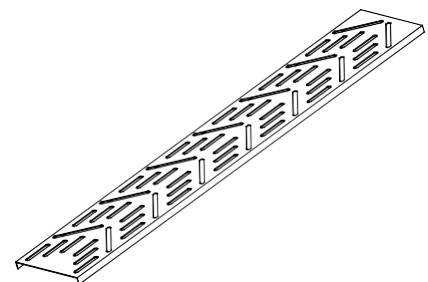
Kolgaller 1x



Flamspridare svart emalj

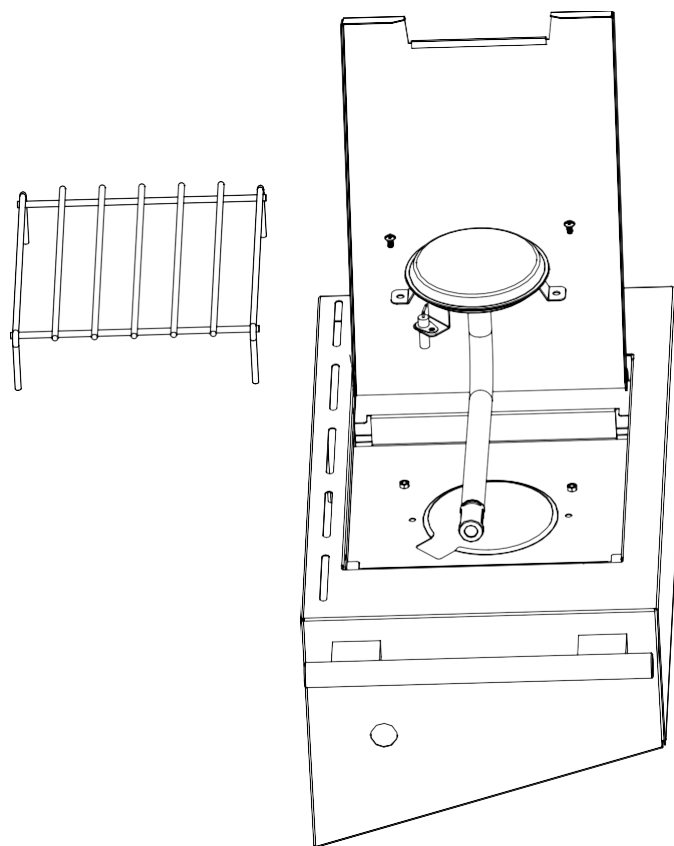


Uppvärmningsgaller 1x



3 Monteringsanvisningar

Steg 1 – Avlägsna kastrullstödet och skruva ur de två M4x5-skruvarna för att lossa sidobrännaren.

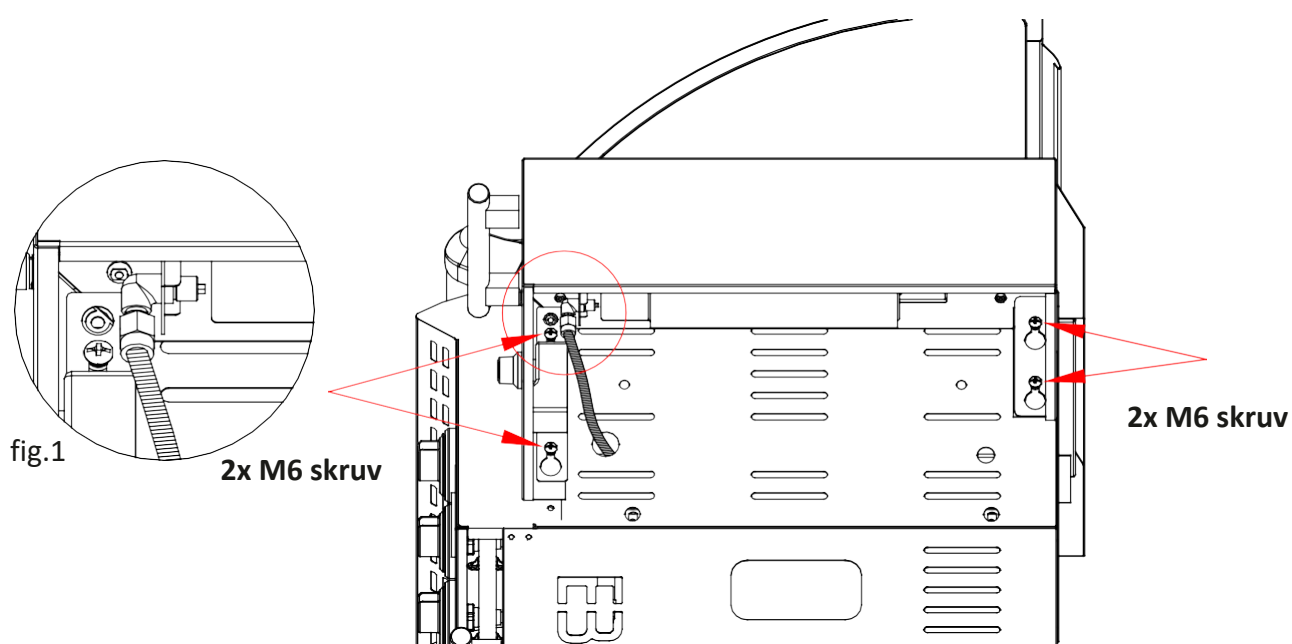


Steg 2 - a) Lösgör de 4 skruvarna till höger om eldkorgen med ungefär 6 mm.

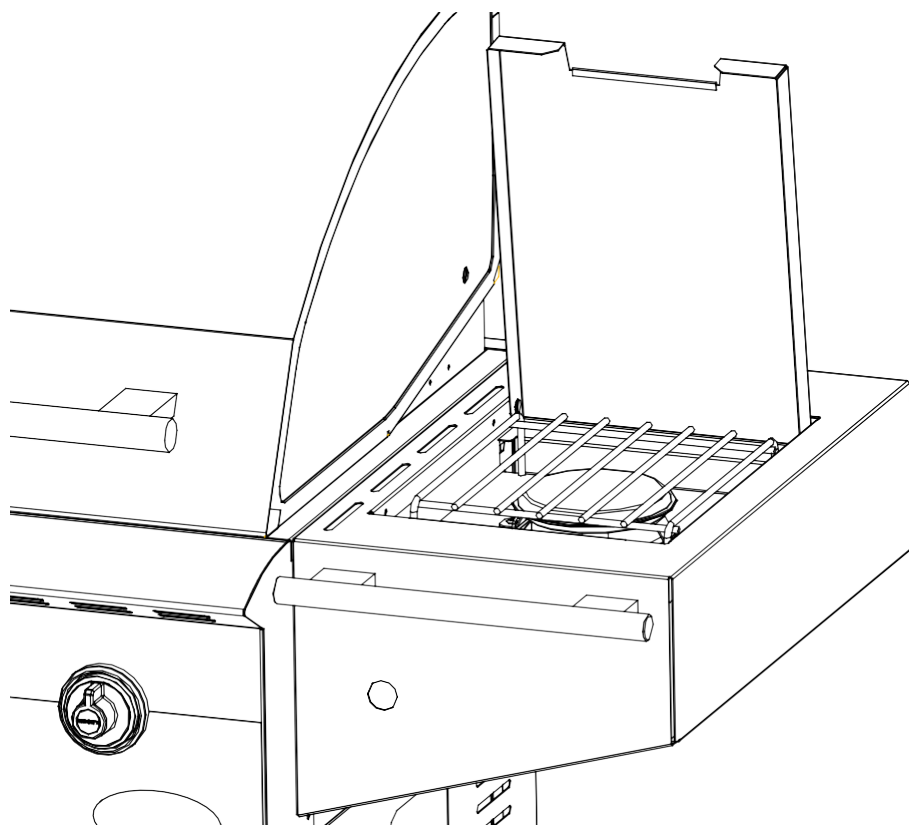
b) För sidobrännaren med utskärningarna över skruvarna du precis har lösgjort.

c) Dra sedan åt de fyra skruvarna för att säkra sidobrännaren.

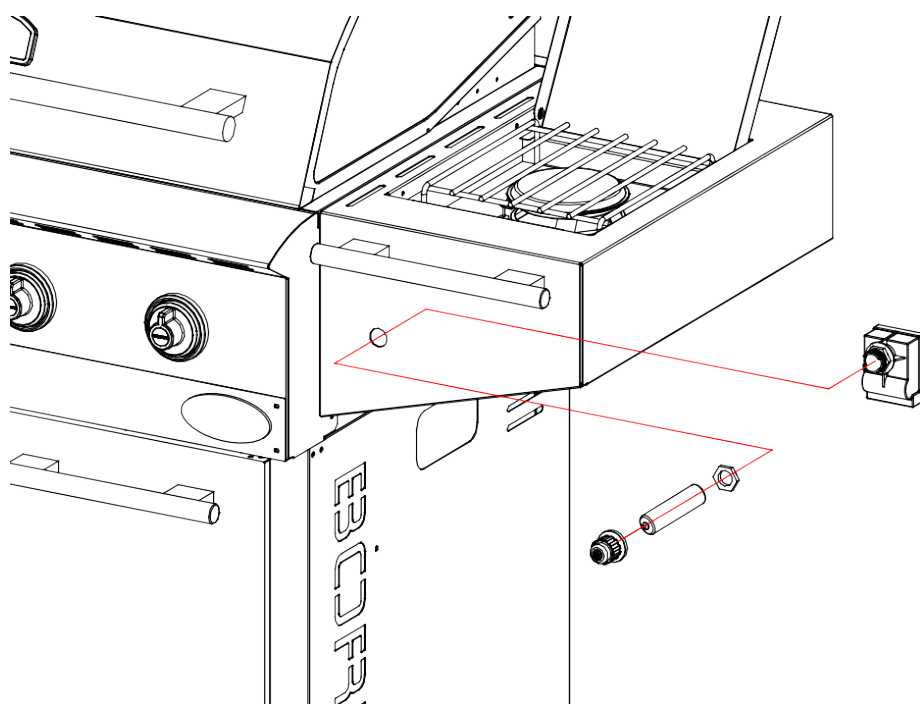
d) Anslut gaslangan till gasoltuben. Se fig. 1.



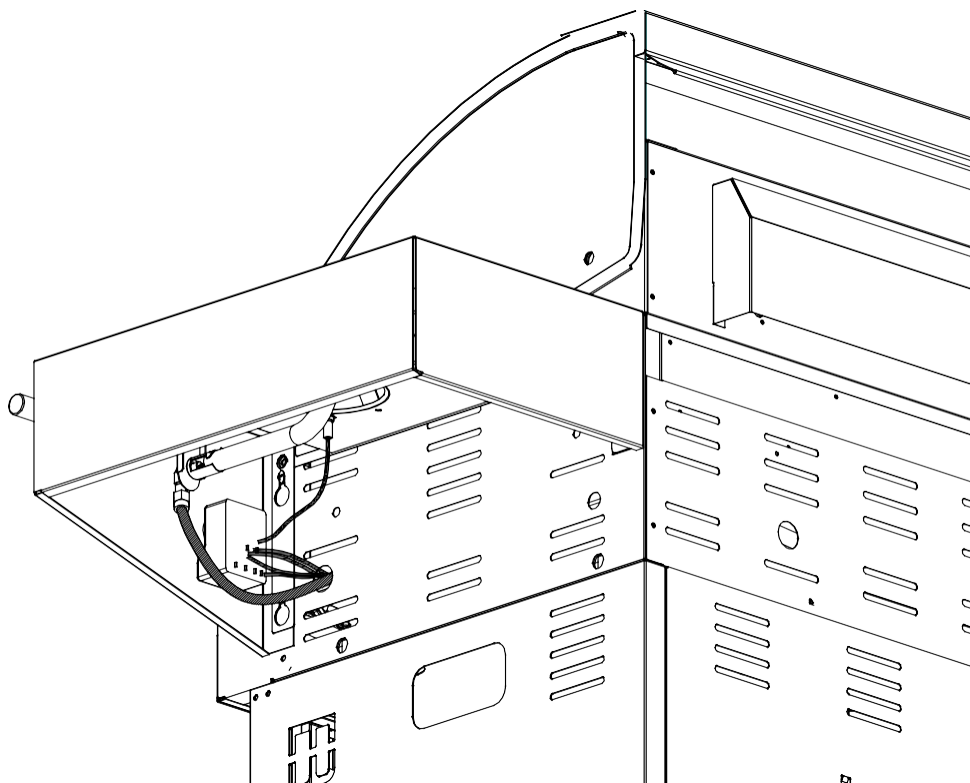
Steg 3 – Installera sidbrännaren med de två M4x5-skruvarna. Anslut kastrullstödet.



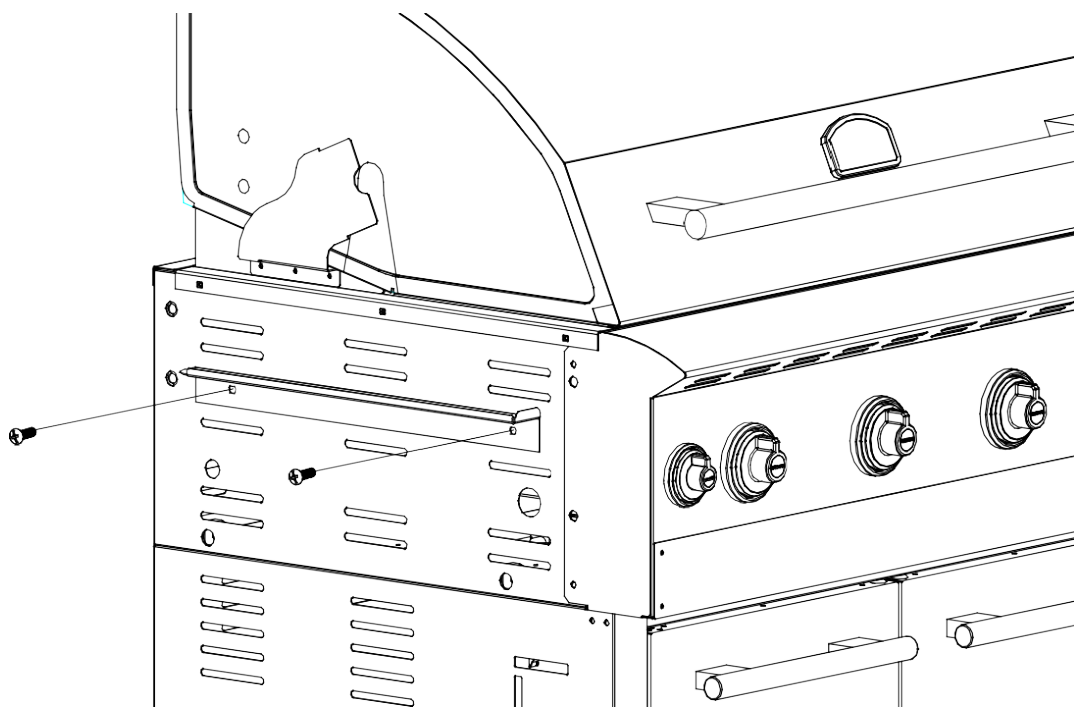
- Steg 4** - a) För in den trådade delen av tändaren genom tändar-öppningen i fronten av sidobordet och säkra den med låsmuttern.
b) Anslut batteriet i hållaren med den positiva änden utåt.
c) Skruva fast tändarlocket på tändaren.



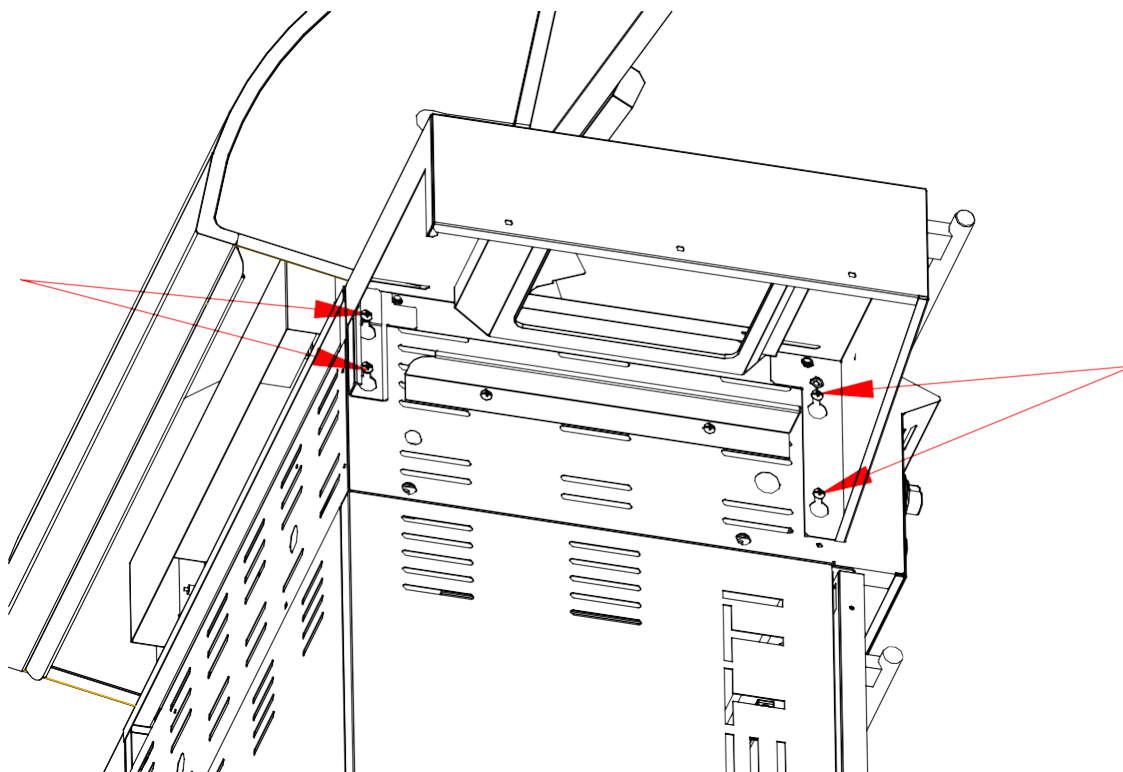
- Steg 5** - a) Anslut änden av sidobrännarens tändarsladd med den till elektroniska tändaren.
b) Anslut de fyra sladdarna som sticker ut från grillens sida med den elektroniska tändaren.



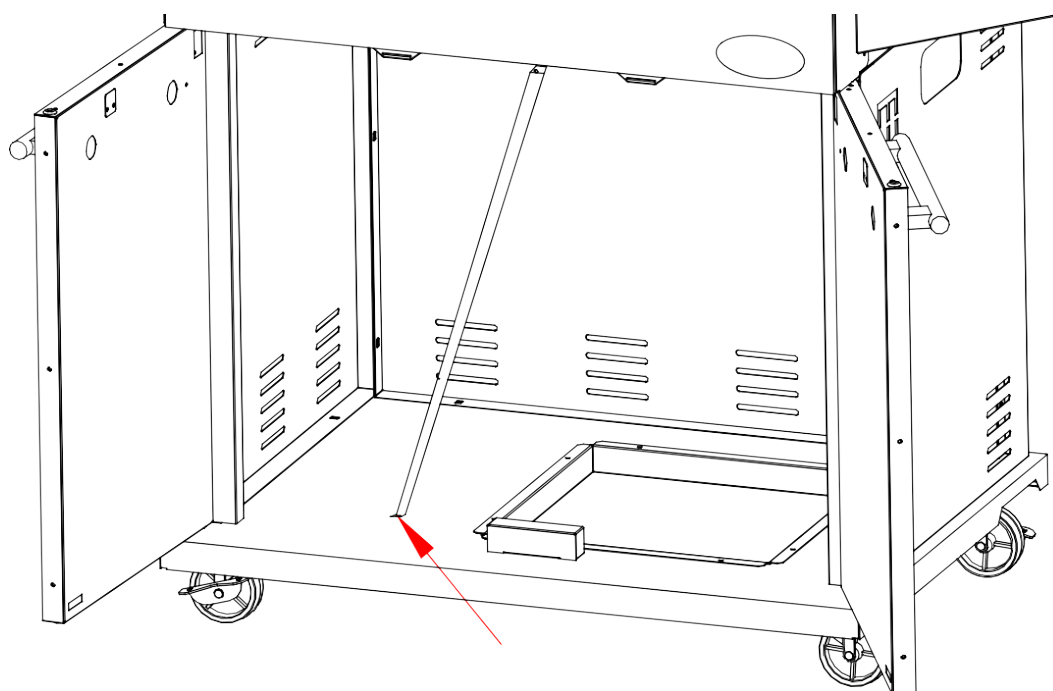
- Steg 6** – Fäst guideskenan för sopsäcken på grillens vänstra sida och säkra den med de två M6x10-skruvarna.



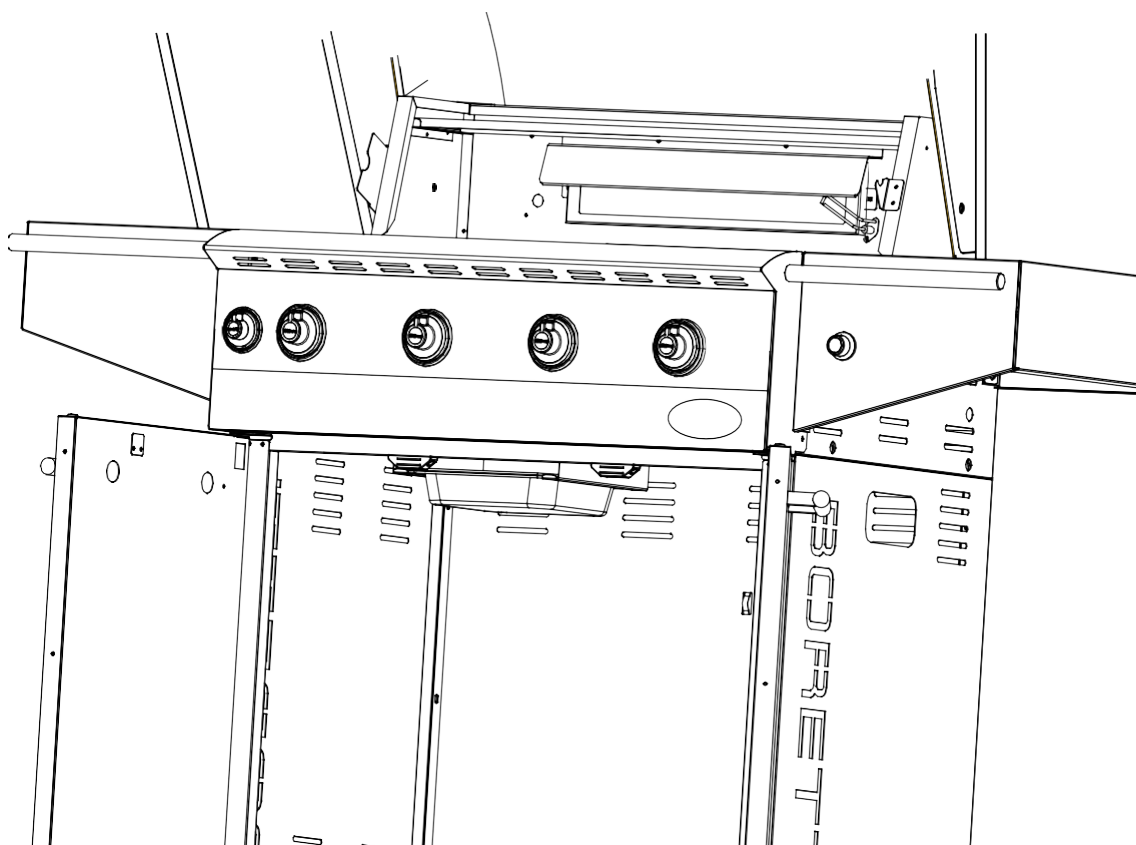
- Steg 7** - a) Lösgör de fyra skruvarna på grillens vänstra sida med ungefär 6 mm.
b) Skjut sidobordet över de fyra skruvarna.
c) Återförslut de fyra skruvarna för att säkra sidobordet.



- Steg 8** – Fäst förstärkningslistan genom att använda grillens förinstallerade skruv.



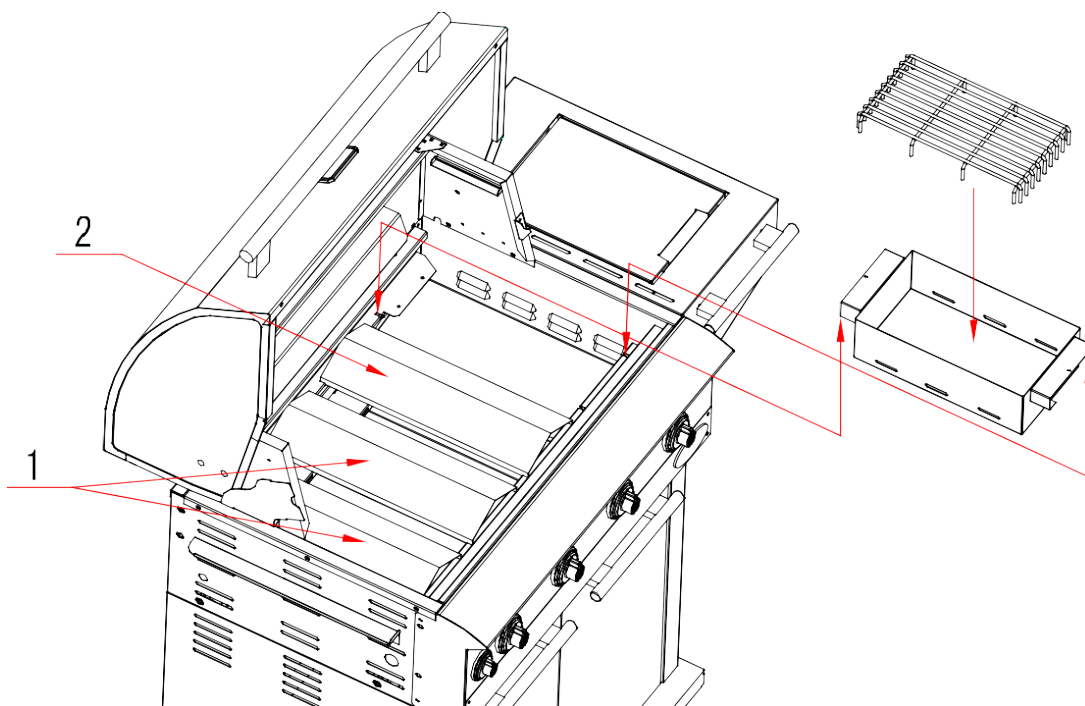
Steg 9 – För in fettuppsamlingskärlet i guide-skenorna under brännarna.



Steg 10 a) Positionera den övre raden av flamspridarna inom utsnitten.

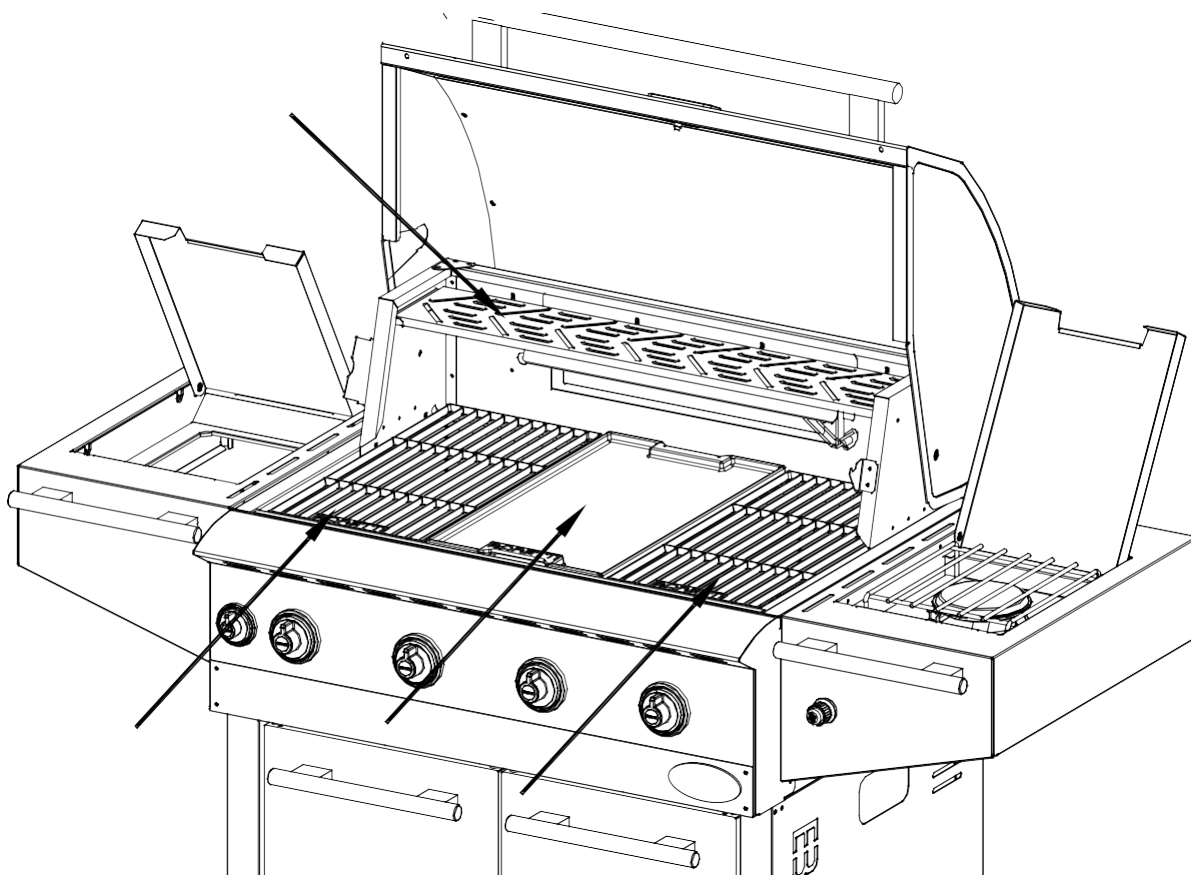
Försäkra att flamspridarna är placerade med långsidan bredvid kolbehållaren.

b) Montera kolbehållaren enligt bilden nedan.

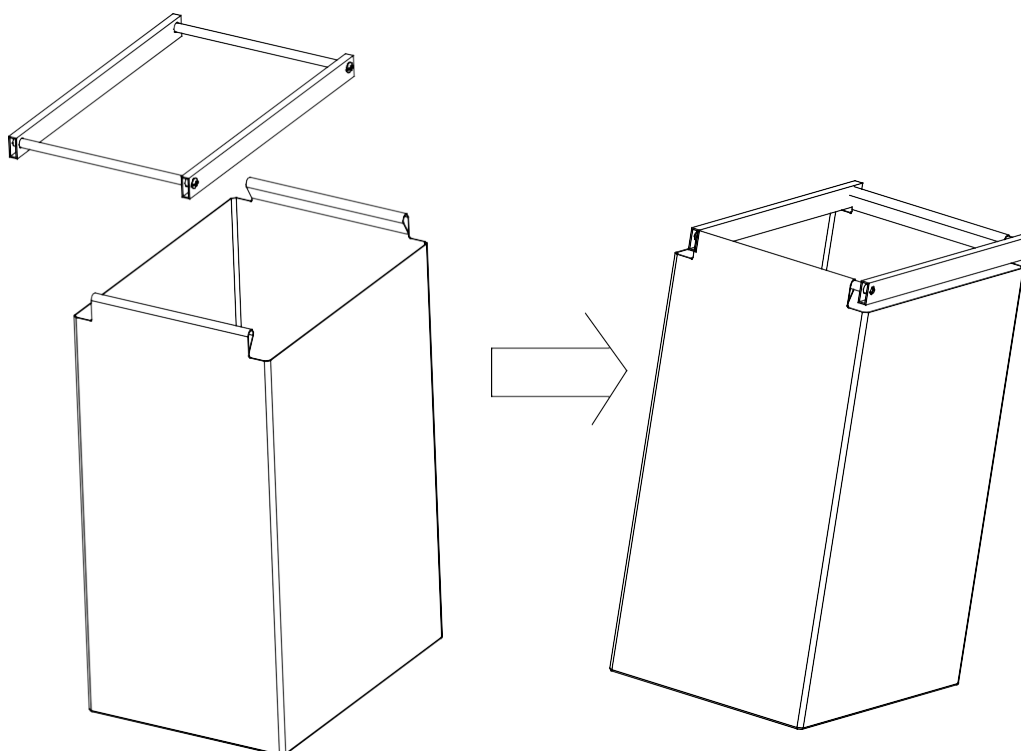


Steg 11 - a) Placera tillredningsgallret på grillens kanter.

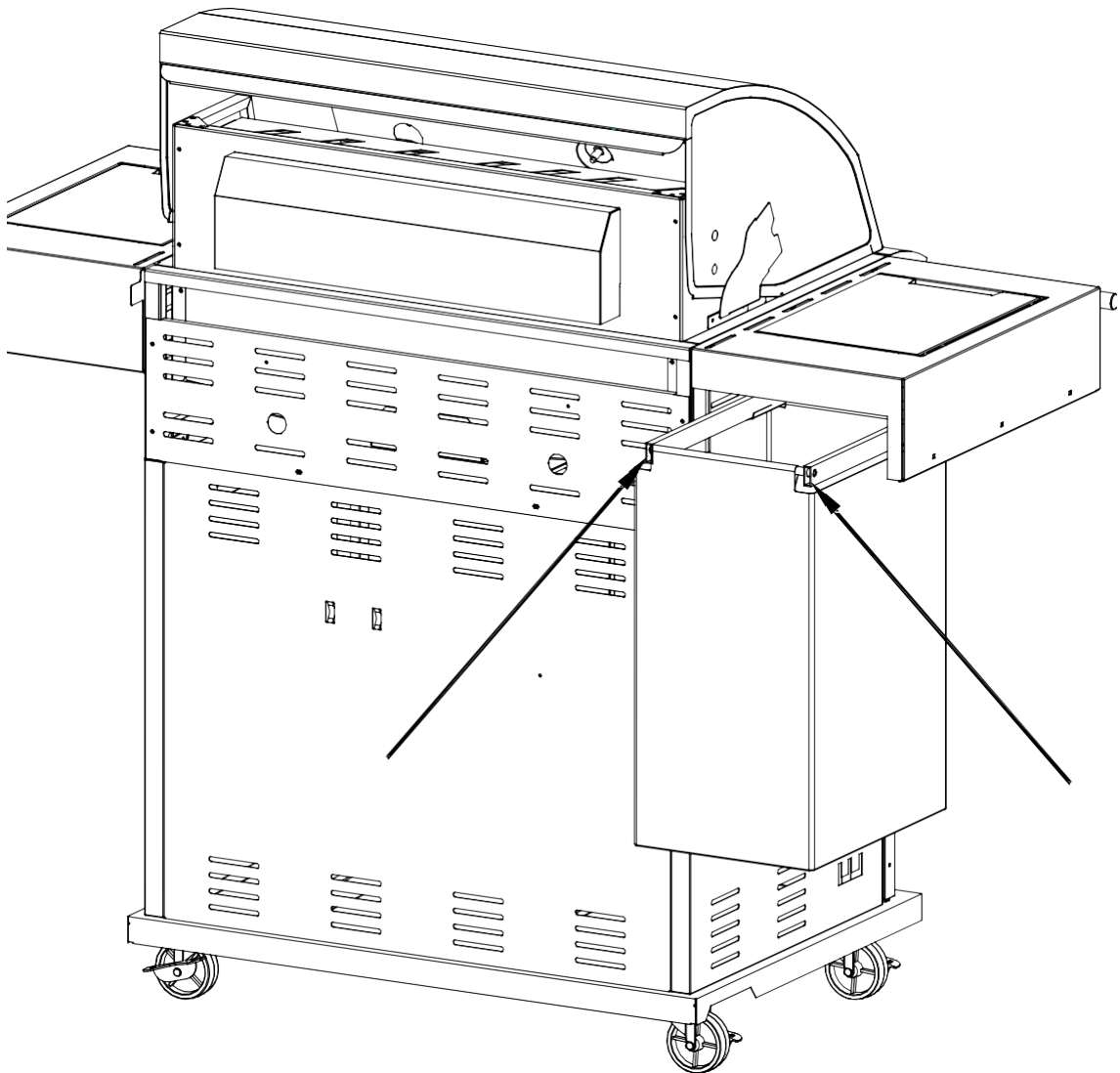
b) Placera grillplåten enligt bilden.



Steg 12 – Montera soppåsen i ramen.



Steg 13 – Skjut in ramen längst ovanpå guide-skenorna under det vänstra sidobordet.



4 Grillens användning

4.1 Allmän information

Ett fullständigt test måste göras på monteringsplatsen trots att alla gasanslutningar har kontrollerats för läckage *innan* transport.

Under transport eller montering kan grillens delar ha skiftats. Det är också möjligt att gastrycket inom utrustningen är för högt. Kontrollera hela systemet regelbundet efter läckage och kontrollera systemet omedelbart i händelse av gaslukt.

Gasoltub 5-6kg



Max 300mm

Gasoltub 10 kg



Max 304mm

Max470mm

Max 560mm

4.2 Kontroll av gasläckage

Utför alltid en kontroll av gasläckage innan användning av grillen och när grillen inte har använts under en tid.

- Släck alla öppna bränder (RÖK INTE vid läckagekontroll).
- Utför aldrig gasläckage-kontrollen i närheten av öppen eld.
- Blanda en tvållösning som består av lika delar av vatten och flytande tvål eller mildt diskmedel
- Följ stegen nedan:
 1. Vrid brännarnas kontrollrattar till "AV".
 2. Avlägsna batteriet från den elektroniska tändningen.
 3. Öppna gasolbehållaren
 4. Applicera tvållösningen gasförsörjningen samtliga anslutningar. Om inga såpbubblor bildas, finns det ingen gasläcka. Om såpbubblor börjar bildas på en anslutning indikerar detta en läcka. I händelse av att du upptäcker en läcka, stäng av gasförsörjningen omedelbart, dra åt läckande anslutningar, öppna gasolbehållaren igen och upprepa steg 1 till 4.
 5. Stäng av gasförsörjningen.
 6. Vrid brännarnas kontrollrattar till påslaget läge under 10 sekunder för att släppa ut trycket från slangen och slå sedan av dem igen.
 7. Avlägsna tvållösningen från utrustningens anslutningar med kallt vatten och torka med en trasa. Kontrollera alla gasanslutningar innan varje användning och gör det även när gasoltuben ansluts till gastrycksregulatorn.

Vi rekommenderar att du kontrollerar gasslangen efter läckor varje år, även om gasoltuben aldrig har frångått plats från utrustningen.

- Viktigt: Försäkra att du kontrollerar alla lösa anslutningar (inklusive sidobrännaren) och, om nödvändigt, dra åt dem igenom när du kontrollerar utrustningen efter läckor. Även en liten läcka inom systemet kan orsaka en farlig situation.
- Viktigt: Idag är de flesta gasoltuber försedda med en mekanism som upptäcker läckor inom behållaren. När gas släpps ut för snabbt bryter den här mekanismen gastillförseln. En läcka kan förminska gasflödet kraftigt och göra det svårt att tända grillen.
- Viktigt: Om du ej kan försluta en gasläcka, slå då av gastillförseln och kontakta ditt försäljningsställe. Även en liten läcka kan orsaka en brand.
- Viktigt: Om du, trots flera försök, inte kan tända grillen, kontakta då ditt försäljningsställe.
- Viktigt: Försäkra att kontrollrattarna är i "AV"-läget när du inte använder utrustningen.

4.3 Att tända grillen

- Kontrollera brännarnas allmänna tillstånd (se 0). Om du är osäker kring brännarnas tillstånd, kontakta ditt försäljningsställe.
- Försäkra att grillen är placerad på en plan yta.
- Håll matlagingsytan ren och fri från bensin och/eller brännbara och/eller brandfarliga substanser, brännbara gaser eller brännbara ångor.
- Försäkra att ingenting blockerar brännarna och ventilationen.
- Använd inte aluminiumfolie i brännarkärlet av emalj eller runt flamspridarna.
- Försäkra att det finns tillräcklig ventilation kring gasoltuben.
- Skorstenständare, elektriska grillstartare och andra verktyg som kan användas för att antända kol kan användas för att tända grillen i stället för eldtändare eller grillväska. Använd alltid dessa enligt tillverkarens instruktioner.
- Placera kol/briketter i det tillämpliga kolbehållaren. Använd aldrig mer än 1 kg kol/briketter.

VARNING:

- Antänd inte grillen om du känner gaslukts!
- Kontrollera gasslangen efter sprickor eller förslitning (se: KONTROLL AV GASLÄCKAGE)
- Håll ditt ansikte och din kropp på så stort avstånd som möjligt från grillen när du antänder den.
- Använd inte sprit eller bensin för antändning eller återantändning. Använd endast tändare som är kompatibla med EN 1860-3.
- Använd tändare eller tändväska för grillar för att starta elden.
- Använd endast tändare eller tändväska för grillar som följer de juridiska föreskrifterna och följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Grillen ska värmas upp och bränslet ska vara glödhet under minst 30 minuter innan matlagning kan påbörjas på grillen.
- Locket får endast stängas så snart kolen/briketterna har omvandlats till aska/vätskan har brunnit upp. Att stänga locket för tidigt kan leda till att rök från den brännbara vätskan ansamlas inom grillen. När locket öppnas kan detta resultera i en plötslig antändning eller explosion vilket kan leda till fysisk skada och/eller materialskador.
- Tillför aldrig brännbara och/eller brandfarliga vätskor till varma eller heta kol/briketter. Detta kan leda till plötslig antändning, vilket kan leda till fysisk skada och/eller materialskador.
- Var försiktig när du tillsätter kol/briketter till en pågående eld. En plötslig antändning kan leda till fysiska skador och/eller materialskador.
- Använd aldrig grillen om fettuppsamlingskärlet och askuppsamlaren (om tillämpligt) saknas.

4.4 Antändning av grillen med en elektrisk tändare

- Försäkra att samtliga tändrattar är i "AV"-läget.
- Öppna alltid locket innan du antänder grillen.
- Aktivera gastillförseln.
 - VIKTIGT: när du öppnar gasoltuben, vrid vredet LÅNGSAMT två (2) fullständiga rotationer för att uppnå korrekt gastillförsel.
- Tryck in och vrid en av tändrattarna till läget "HÖG". Du kommer höra ett sprakande läte. Det kan vara nödvändigt att hålla tändaren intryckt under ungefär 10 sekunder.

- Viktigt: om brännaren inte antänder efter 10 sekunder, vrid tillbaka tändratten till "AV"-läget och vänta 1 minut innan du försöker igen.
- Upprepa ovanstående steg för de övriga brännarna.
- Viktigt: På vissa modeller måste en separat tändknapp tryckas in samtidigt som tändratten.

4.5 Antändning av grillen med en tändsticka-förlängare (om bifogad)

Om den elektroniska antändaren ej lyckas antända brännarna är det även möjligt att antända brännarna med hjälp av en tändsticka.

- Anslut tändstickan till förlängaren, i de fall grillen levereras med en tändsticka-förlängare.
- Håll ditt ansikte så långt borta som möjligt från grillen och för in den förlängda tändstickan mot brännaren, genom grillens öppningar.
- Håll tändstickan nära brännarens öppningar och vrid tändratten till läget "HÖG".
- Viktigt: Kontakta ditt försäljningsställe om du, trots flera försök, ej lyckas antända grillen.

4.6 Antändning av sidobrännaren med en elektronisk tändare

- Tryck in och vrid tändratten till läget "HÖG". Du kommer höra ett sprakande läte.
- Det kan vara nödvändigt att hålla tändaren intryckt i ungefär 10 sekunder.
- Om brännaren inte antänds efter 10 sekunder, vrid tillbaka tändratten till läget "AV" och vänta 1 minut innan du försöker igen.

4.7 Antändning av sidobrännaren med tändstickor

Om den elektroniska tändaren inte lyckas antända brännaren är det även möjligt att antända brännaren med hjälp av en tändsticka.

- Anslut tändstickan till förlängaren, i de fall grillen levereras med en tändsticka-förlängare.
- Håll ditt ansikte så långt borta som möjligt från grillen och för in den (förlängda) tändstickan mot brännarens öppningar.
- Tryck in och vrid tändratten till läget "HÖG".
- Viktigt: Kontakta ditt försäljningsställe om du, trots flera försök, ej lyckas antända grillen.

4.8 Förvaring

- Stäng av gastillförseln och låt utrustningen svalna efter användning av grillen.
- Avlägsna gasoltuben.
- Förvara grillen i ett välventilerat utrymme och håll barn borta från utrustningen.
- Placera inga lättantändliga material under grillen.
- Om du förvarar grillen utomhus, använd då ett överdrag för att skydda grillen mot årstiderna. Avlägsna överdraget regelbundet i händelse av utomhusförvaring för att undvika att överdriven kondensation bildas (vilket kan leda till oxidering) på metallkomponenterna.
- Låt grillen svalna innan du täcker den med ett överdrag eller om du vill flytta utrustningen.

4.9 Användning

- Grillen blir extremt varm. Använd värmebeständiga handskar när du använder grillen. Vidrör inte grillen utan korrekt skydd.
- Använd passande grilltillbehör för att tillreda mat på grillen.

5 Underhåll av grillen

Viktigt: Lämna ALDRIG grillen utomhus utan att täcka den. Regnvatten kan ansamlas i grillen, ramen eller i fettuppsamlingskärlet. Om fettuppsamlingskärlet inte har rengjorts efter användning och om grillen ej är övertäckt kan kärlet fyllas med vatten, vilket kommer orsaka att vatten och fett rinner in i elden. Vi rekommenderar att du rengör fettuppsamlingskärlet efter varje användning.

5.1 Rengöring

Använd inte frätande rengöringsvätskor på grillen. De kan orsaka repor eller skador på utrustningens yta.

- Värm upp grillen genom att antända huvudbrännarna på deras högsta läge och stäng locket.
Slå inte på den infraröda brännaren/brännarna!
- Låt grillen värmas upp under ungefär 10 minuter till 250 grader (Celsius).
- Slå av brännarna och låt grillen svalna innan du påbörjar rengöringen.
- Rengör gallren och plåtarna med en lämplig rengöringsborste (tillgängligt på Borettis webbshop).
- Avlägsna bakgallren och bakplåten.
- Borsta bort förkolnade (mat)-rester i riktning mot fettuppsamlaren.
- Avlägsna fettuppsamlings-kärlet och rengör det med varmt vatten och rengöringsmedel.
- Använd varmt vatten och rengöringsmedel för att rengöra grillens utsida.
- Torka av grillen med en mjuk, ren trasa.

5.2 Fettuppsamlare

Fettuppsamlaren måste rengöras regelbundet för att undvika ansamlingar av smuts och rester.

Viktigt: försäkra att fettuppsamlaren har svalnat innan du rengör den.

5.3 Grillgaller

Grillgallren kan rengöras omedelbart efter matlagning med hjälp av en lämplig rengöringsborste, efter det att grillen har slagits av. Rengöring av grillgallren med hjälp av vatten och avfettare ökar risken för oxidering/rost. Du kan motverka detta genom att smörja in grillgallren med lite olivolja efter rengöring.

5.4 Rostfritt stål

Vissa delar av grillen kan efter den första användningen missfärgas på grund av den intensiva hettan från brännarna. Detta är normalt.

Köp en rengöringsprodukt för rostfritt stål och använd denna när du borstar metallen. Det är möjligt att fett faller ner på de rostfria delarna och bränns in, vilket kan orsaka att vissa delar ser förslitna ut. Använd en icke nötande rengöringsprodukt tillsammans med en rengöringsprodukt för rostfritt stål för att avlägsna fett.

5.5 Byte av batteriet i tändaren (om tillämpligt)

Vrid loss tändarens knapp och avlägsna AA-batteriet. Installera ett nytt AA-batteri.

5.6 Delar av emalj

Vissa av grillens delar har en yta av emalj. Emalj är en glasbaserad produkt som är mycket hållbar och motståndskraftig. Det är dock inte motståndskraftigt mot stötar och slag, vilka kan orsaka hårfina sprickor. De hårfina sprickorna kan leda till att små delar av emaljen lossnar, vilket leder till rostbildning. Grillens prestanda påverkas inte av bortfallna delar eller hårfina sprickor. Inga efterkrav kan genomföras i hänseende till skador på emaljen i grillens matlagningsområde efter användning.

5.7 Ventilation

Brännarna kan endast fungera normalt om värmen de alstrar kan avledas. Om detta inte är möjligt kan brännarna ej få tillräckligt med syre, vilket kan orsaka baktändningar, speciellt om brännarna är inställda på "HÖG". Om detta inträffar regelbundet kan det orsaka sprickor i brännarna. Av den anledningen finns det ventilationsöppningar runt om på grillen. Dessa gör så att het luft kan avledas. Försäkra alltid att det finns tillräckligt med utrymme runt matlagningsområdet (gallren kommer tillåta tillräckligt område). Täck aldrig ventilationsöppningarna med aluminiumfolie eller andra material som kan minska luftflödet. Låt ALDRIG tillredningsytan vara helt täckt, exempelvis av en stor stekpanna eller genom att fylla den helt med grillplåtar.

5.8 Ersättning av gasslangen

Gasslangen ska ersättas vartannat år. Gasslangar av gummi kan torka ut vilket kan orsaka läckor.

5.9 Brännare

Det är normalt att rost (oxidering) kan bildas runt brännarna. Matrester måste avlägsnas regelbundet. Detta kan göras med hjälp av en rengöringsborste för grillar. Brännarna måste avlägsnas regelbundet för inspektion och rengöring, i synnerhet efter en period av icke-användning/förvaring. Brännarnas allmänna tillstånd måste kontrolleras för att försäkra att öppningarna ej är blockerade. Brännarna kan rengöras med en borste. Försäkra att du inte skadar gasventilen och tändnings-elektroden när du avlägsnar brännarna.

En öppning har placerats medvetet i brännarens första del för att säkerställa att tillräckligt med syre kan tillföras för att skapa en brännbar blandning. Detta innebär att du kommer se en liten öppning där gasventilen kopplas till brännaren. Ingen gas kan läcka från denna.

5.10 Spindlar och insekter

Det kan inträffa att spindlar och insekter bygger bo inuti grillens brännare, vilket kan orsaka ett gasflöde från brännarens framsida. Detta är en farlig situation som kan orsaka en brand bakom instrumentpanelen. Detta kommer skada grillen och den kommer ej längre vara säker att använda. Av den anledningen rekommenderar vi att du kontrollerar grillen minst en gång per år efter spindlar, insekter och bon (speciellt efter längre förvaringstider). Du kan göra detta genom att koppla bort brännarslangarna och blåsa igenom dem eller borsta dem rena.



6 Miljöriktlinjer, garantivillkor och kontaktinformation

Vänligen ta följande riktlinjer i åtagande om du, oavsett anledning, vill kassera din gasgrill:

- Frakta grillen till ett auktoriserat lokalt företag för insamling av kasserad hushållsutrustning. Kontakta din lokala kommun för att ta reda på var dessa insamlingsställen är belägna.
- Den här grillen är utrustad med märket som lyder under de europeiska riktlinjerna 2002/96EG med hänseende till kassering av utrustning. Den här guiden bestämmer standarden för insamling och återvinning av kasserad utrustning vilket gäller för hela den Europeiska unionen.



För grilltillbehör, garanti, servicevillkor och andra frågor hänvisar vi dig till www.boretti.com



Du kan även skicka frågor och förslag till info@boretti.com

**Boretti BV
Abberdaan 114
1046 AA Amsterdam**





Passione in Cucina

